



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0686

Venerdì 31.10.2008

COMUNICATO STAMPA DEL PONTIFICIO CONSIGLIO COR UNUM: VISITA DEL CARDINALE PAUL JOSEF CORDES ALLA CONFERENZA EPISCOPALE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA (USCCB)

COMUNICATO STAMPA DEL PONTIFICIO CONSIGLIO *COR UNUM*: VISITA DEL CARDINALE PAUL JOSEF CORDES ALLA CONFERENZA EPISCOPALE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA (USCCB)

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TESTO IN LINGUA INGLESE
- TESTO IN LINGUA ITALIANA

Su invito della Conferenza Episcopale degli Stati Uniti d'America (USCCB), il Cardinale Paul Josef Cordes, Presidente del Pontificio Consiglio *Cor Unum*, Dicastero incaricato di promuovere l'impegno caritativo della Chiesa, si recherà negli Stati Uniti dal 3 al 10 novembre prossimi per incontrare i Vescovi americani, riuniti a Baltimora in occasione della loro Assemblea Plenaria. Insieme ai Presuli ed ai responsabili di *Catholic Charities USA* e di *Catholic Relief Services*, il Porporato rifletterà sugli elementi teologici evidenziati dalla prima Enciclica di Papa Benedetto XVI, "*Dio è amore*".

Scopo della visita è quello di favorire lo scambio di esperienze nell'ambito della pastorale della carità. Sin dai primordi della nazione, la Chiesa si è collocata in prima linea nel sostegno a quanti erano nel bisogno, all'interno del paese come al di là delle frontiere degli Stati Uniti; oggi vi sono nuove sfide da affrontare ed opportunità da cogliere, nel contesto di un tessuto sociale e demografico caratterizzato da mutamenti repentini. La *diakonia* rimane comunque indispensabile sia per i poveri, sia per manifestare l'essenza stessa della Chiesa e, poiché è una delle tre missioni ecclesiali, è primario il ministero del Vescovo o dell'ordinario locale, in quanto su di lui ricade la responsabilità ultima dell'impegno caritativo.

Nel corso della visita, il Cardinale Cordes terrà alcuni incontri e conferenze sulla carità nelle Arcidiocesi di New York, Denver e Newark. Riceverà inoltre una laurea *honoris causa* della Seton Hall University, la più antica Università diocesana cattolica degli Stati Uniti d'America.

• TESTO IN LINGUA INGLESE

At the invitation of the United States Catholic Conference of Bishops (USCCB), Cardinal Paul Josef Cordes, President of the Pontifical Council "Cor Unum", the Dicastery of the Holy See responsible for promoting the charitable activities of the Church, will travel to the United States from 3-10 November for a meeting with the Bishops, gathered at their Plenary Assembly in Baltimore. The Cardinal will reflect on the theological data, reaffirmed by the first Encyclical of Pope Benedict XVI, "*God is Love*," with the Prelates and leaders of Catholic Charities USA and Catholic Relief Services.

The aim of the visit is to share experiences in the field of Catholic charity. From the nation's very beginnings, the Church has been at the forefront of providing for those in need both within and outside the United States. Today, there are new challenges and opportunities given the rapidly changing demographic and social fabric. The mission of *diakonia* remains indispensable both for the poor and the very essence of the Church. Since *diakonia* is one of the three missions of the Church, the ministry of the Bishop or local Ordinary is primordial: indeed, the ultimate responsibility for charitable action is his.

As part of the visit, Cardinal Cordes will have meetings and deliver lectures on charity in the Archdioceses of New York, Denver and Newark. He will also be awarded with an Honorary Doctorate from Seton Hall University, the oldest Catholic diocesan university in the United States.

[01693-02.01] [Original text: English]

[B0686-XX.01]
